

**Usnesení z 41. zasedání
výboru Státního fondu dopravní infrastruktury
ze dne 18. května 2004**

Usnesení č. 376

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. bere na vědomí

výsledky zasedání hodnotitelské komise konané dne 30. března 2004, která posoudila 69 zaslaných žádostí o příspěvek na průzkumné a projektové práce, studijní a expertní činnosti zaměřené na výstavbu, modernizaci a opravy silnic a dálnic, dopravně významných vodních cest a staveb celostátních a regionálních drah pro rok 2004.

2. schvaluje

poskytnutí příspěvku na 19 projektů uvedených dle specifikace v celkové výši 24 929,6 tis. Kč.

		Celkem	30 956	24 929,6		25 167,0	
poř. č.	č.	název projektu	náklady v roce 2004 (tis. Kč)	dotace SFDI (tis. Kč)	dotace SFDI (%)	požadavek žadatele (tis. Kč)	požadavek žadatele (%)
1	1	Studie vlivů výstavby rychlostní silnice R52 v Mikulově	360	288,0	80,00	288,0	80,00
2	36	Bezpečnost dopravy v železničních tunelech	600	480,0	80,00	480,0	80,00
3	4	Stanovení nezbytného rozsahu opravných a udržovacích prací a ostatní činnosti na určených tratích a vyčíslení z toho vyplývajících nákladů	2 200	1 760,0	80,00	1 760,0	80,00
4	2	Zlepšení infrastruktury na regionálních tratích Plzeňského kraje (Český les a Pošumaví)	1 693	1 320,0	77,97	1 320,0	77,97
5	13	Projektová dokumentace pro stavbu "Železniční zastávka Telč-Staré Město"	112	89,0	79,46	89,0	79,46
6	10	Rekonstrukce silnic III/1632, III/1631 a III/1634 v úseku Želnavo-Nová Pec-Bližší Lhota-Zadní Zvonková	404	323,0	79,95	323,0	79,95
7	25	Databáze hlukových zdrojů na železniční infrastruktuře	1 200	960,0	80,00	960,0	80,00
8	14	Návrh postupu rozvoje silniční sítě na území města Plzně v návaznosti na zprovoznění dálnice D5	1 000	1 000,0	100,00	1 000,0	100,00
9	3	Nastavení datových hodnot a metodiky pro výpočet efektivnosti investic v oblasti železniční dopravní cesty	6 000	4 800,0	80,00	4 800,0	80,00
10	59	Přejímání evropských norem pro stavbu vozovek (v roce 2003 ISPROFOND č. 5006210013)	4 000	3 200,0	80,00	3 200,0	80,00
11	18	Aplikace evropského vlakového zabezpečovače - podpora pilotního projektu ETCS	1 000	800,0	80,00	800,0	80,00
12	23	Racionalizace na nekoridorových tratích nasazením dálkového ovládání a řízení	1 900	1 520,0	80,00	1 520,0	80,00

13	60	Studie proveditelnosti mostu Pavla Wonky ev. č. 324-018 v Pardubicích	1 187	949,6	80,00	1 187,0	100,00
14	69	Kolejové propojení žel. st. Vrbno pod Pradědem - Karlova Studánka - Hvězda - žel. st. Malá Morávka	2 000	1 600,0	80,00	1 600,0	80,00
15	26	Zapojení železnice do systému PRŽL a PD k územnímu řešení na nové terminály osobní dopravy	2 500	2 000,0	80,00	2 000,0	80,00
16	40	Územně kolejová studie trasy Hlučín-Ostrava	1 500	1 200,0	80,00	1 200,0	80,00
17	39	Územně technická studie modernizace a elektrizace traťového úseku Mladá Boleslav (mimo) - Turnov	1 800	1 440,0	80,00	1 440,0	80,00
18	16	Modernizace a elektrizace traťového úseku Jaroměř - Náchod (územně technická studie)	1 000	800,0	80,00	800,0	80,00
19	28	Koncepční studie řešení železniční dopravy v uzlu Karlovy Vary	500	400,0	80,00	400,0	80,00

3. n e s c h v a l u j e

Projekt č. 17 – Aplikace evropského digitálního radiového systému pro železniční podporu pilotního projektu GSM-R:

Projekt č. 29 – Přizpůsobení rozsahu žel. infrastruktury optimalizaci řízení dopravních proudů ve středočeském regionu

Projekt č. 41 – Technická a předprojektová příprava "Projekt RTN-1" – pilotní projekt Programu REGIOTRAM NISA :

Projekt č. 43 - Technická podpora přípravy a realizace staveb silničního okruhu kolem Prahy na území Středočeského kraje:

Projekt č. 44 – Expertní studie k výstavbě lodního zdvihadla na vodním díle Slapy

4. u k l á d á ř e d i t e l i S F D I

a) zveřejnit tabulku vybraných projektů na internetové stránce SFDI

Termín: 31.5. 2004

b) písemně informovat žadatele o rozhodnutí výboru SFDI

Termín: 31.5. 2004

c) uzavřít s úspěšnými žadateli smlouvy o poskytnutí příspěvku

Termín: průběžně

d) poskytnout vybraným žadatelům schválený finanční příspěvek v souladu s „Pravidly“ pro financování a dle zákona č. 104/2000 Sb.

Termín: do 31.12. 2004

Usnesení č. 377

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

b e r e n a v ě d o m í předložený materiál „Závěrečná informace o celkovém rozsahu převedených finančních prostředků z rozpočtu roku 2003 k čerpání do roku 2004“.

Usnesení č. 378

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. s c h v a l u j e

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Pardubický kraj, tj.

a) snížení rozpočtu u akcí

č.5531520003,„II/322 Dolní Roveň-Litětiny“ o	- 5 452 tis. Kč na 24 548 tis.Kč
č.5531520005,„II/310 Žamberk obchvat“ o	- 3 561 tis. Kč na 23 439 tis.Kč
č.5531520007,„II/324 Pardubice Masarykovo nám.“o	- 3 717 tis. Kč na 0
č.5531520010,„ II/317 Běstovice-Choceň“ o	- 2 826 tis. Kč na 0
č.5531520001,„II/360 Litomyšl-Polička“ o	-10 000 tis. Kč na 0
č.5531520017,„II/355 Dvakačovice,most č.355-011“ o	- 1 316 tis. Kč na 4 684 tis.Kč
č.5531530001,„III/3711 M.Třebová,most č.3711-003“ o	- 2 138 tis. Kč na 0
celkem o	- 29 010 tis. Kč

b) zvýšení rozpočtu u akcí

č.5531520006,„II/358 Zaječice-Skuteč“ o	7 435 tis. Kč na 17 435 tis. Kč
č.5531520015,„II/364 Bystré-Svojanov“ o	3 638 tis. Kč na 13 638 tis. Kč
č.5531530002,„III/3373 Ronov n.D.,most č.3373-001“ o	14 061 tis. Kč na 24 061 tis. Kč
č.5531530008,„III/43026 Chrudim okr. křižovatka“ o	2 257 tis. Kč na 15 257 tis. Kč

čímž dochází k celkovému snížení rozpočtu z 159 110 tis.Kč na **157 491** tis.Kč

2. u k l á d á ř e d i t e l i S F D I

a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.

b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 379

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. s c h v a l u j e

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Olomoucký kraj, tj.

a) snížení rozpočtu u akce

č.5711530003 „III/03551 Olomouc, most č.03551-002“ o –40 000 tis.Kč na 5 000 tis. Kč

b) zařazení nových akcí do rozpočtu

č.5711530007 „III/43312 Tištín - průtah“ s částkou 10 884 tis. Kč

č.5711520012 „II/440 Olšovec-průtah s částkou“ Kč 21 325 tis. Kč

celkem 32 209 tis. Kč

s tím, že původní částka rozpočtu pro Olomoucký kraj 194 465 tis. Kč se mění na 186 674 tis. Kč.

2. **n e s c h v a l u j e** akci č. 5711530004 III/04720 Přerov most ve výši 7 791 tis. Kč a překládá projednání tohoto rozpočtového opatření na příští jednání výboru.

3. u k l á d á ř e d i t e l i S F D I

a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.

b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 380

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. s c h v a l u j e

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Jihočeský kraj, tj.

a) zvýšení rozpočtu u akcí

č.3271332073 „II/159 most č.159-004 Týn n/Vl.“ o 840 tis. Kč

č.5311630004 „III/1599 U Petráška, most č.1599-003“ o 1 555 tis. Kč

č.5311630007 „III/14130 Zábrdí, most č.14130-1“ o 1 736 tis. Kč

č.5311630015 „III/1607 Zátoň, most č.1607-001“ o 4 922 tis. Kč

č.5311630020 „III/14132 Prachatice nový mos tč.14132“ o 795 tis. Kč

č.5311630005 „III/1599, most č.1599-2 Staré Dobrkovice“ o 3 280 tis. Kč

č.5311630022 „III/12841, propustek Tučapy“ o 765 tis. Kč

č.5311630023 „III/12132, propustek Pohoří“ o 510 tis. Kč

č.5311630024 „III/00352, propustek Veselí n/L,ul.Hamerská“ o 1 710 tis. Kč

celkem o 16 113 tis. Kč

s tím, že původní částka rozpočtu pro Jihočeský kraj se zvyšuje na **338 728 tis. Kč**

2. ukládá řediteli SFDI

- a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.
- b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 381

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. schvaluje

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Ředitelství silnic Zlínského kraje tak, že zařazuje do rozpočtu pro rok 2004 akci:

č. 5721530009 „III/05013 Přeložka silnice vč.podjezdu pod tratí ČD v Uh. Hradišti“ ve výši 30 000 tis. Kč

čímž dochází k celkovému zvýšení rozpočtu příjemce na jmenovité akce na 158 207 tis. Kč.

2. ukládá řediteli SFDI

- a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.
- b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 382

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. schvaluje

a) předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Ředitelství silnic a dálnic ČR, tak, že zařazuje novou akci č. 327 112 7005 „I/58 Skotnice, Petřvald, Krmelín“ do rozpočtu v částce 30 000 tis. Kč.

b) předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Správa silnic Moravskoslezského kraje tak, že snižuje rozpočet pro rok 2004 u akcí:

č. 3271437105 „III/4682 Vendryně most 4682-3 km 4,197“ o	1 200 tis. Kč
č. 5811520001 „II/476 Třinec – H.Lištná I.stavba km 5,2-5,6“ o	2 870 tis. Kč
č. 5811520004 „II/473 Šenov okr.křiž. s II/479 km 15,95“ o	4 500 tis. Kč
č. 5811530007 „III/4688 Karviná okr.křiž. s III/4689 km 1,75“ o	6 430 tis. Kč
Celkem o	15 000 tis. Kč

čímž dochází k celkovému snížení rozpočtu příjemce na jmenovité akce na 122 386 tis. Kč.

2. ukládá řediteli SFDI

- a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.
- b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 383

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. schvaluje

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Krajská správa a údržba silnic Karlovarského kraje tak, že zařazuje do rozpočtu akce:

č. 5411520004 „II/209 Chodov – přeložka sil. a úprava podjezdu ev.č.209-018“ ve výši 500 tis. Kč

č. 5411530003 „III/2209 Nové Hamry most ev. č. 2209-2“ ve výši 3 600 tis. Kč

Celkem o 4 100 tis. Kč

čímž dochází k celkovému zvýšení rozpočtu příjemce na 86 386 tis. Kč.

2. ukládá řediteli SFDI

- a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.
- b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 384

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. schvaluje

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Správa a údržba silnic Ústeckého kraje tak, že

- a) snižuje rozpočet u akcí:

č. 5421520002 „II/269 Julčín most ev.č.003“ o 3 100 tis. Kč

č. 5421530005 „III/25852 Děčín OK Mototechna“ o 5 000 tis. Kč

Celkem o 8 100 tis. Kč

- b) zařazuje do rozpočtu akci:

č. 5421530002 „III/2396 most ev.č. 2 Křesín“ ve výši 19 300 tis. Kč

Celkem 19 300 tis. Kč

čímž dochází k celkovému zvýšení rozpočtu příjemce na jmenovité akce na 215 991 tis. Kč.

2. ukládá řediteli SFDI

- a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.
- b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 385

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. schvaluje

- a) předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Ředitelství silnic a dálnic ČR:
 - zařazení nové akce 327 123 1040 „R7 Středokluky most ev. č. 7-006“ do rozpočtu v částce 11 600 tis. Kč,
 - zvýšení investičních finančních prostředků v rozpočtu SFDI u 7 položek o částku 36 485 tis. Kč

č. 3271114292	Vypořádání staveb po dokončení o	3 130 tis. Kč
č. 3271124194	I/13 Most OK Tvrzova o	12 246 tis. Kč
č. 3271124295	Příprava a zabezpečení staveb o	5 698 tis. Kč
č. 3271124296	Vypořádání staveb po dokončení o	10 tis. Kč
č. 3271134001	I/13 Most most ev. č. 13-043.1 o	1 034 tis. Kč
č. 3271244294	Vypořádání staveb po dokončení o	650 tis. Kč
č. 3271624209	I/8 Dubí křižovatka na Pozorce I. etapa o	13 717 tis. Kč

- snížení investičních finančních prostředků v rozpočtu SFDI 6 položek o částku -127 522 tis. Kč

č. 3271114162	I/7 Chomutov - estakáda	-18 442 tis. Kč
č. 3271114291	Příprava a zabezpečení staveb	-15 643 tis. Kč
č. 3271267008	R48 MÚK Bělotín obchvat	-33 749 tis. Kč
č. 3271267009	R48 Dobrá - Tošanovice	-57 288 tis. Kč
č. 3271324299	Vypořádání staveb po dokončení sil. II.třídy	-960 tis. Kč
č. 3271424299	Vypořádání staveb po dokončení sil. III. třídy	-1 440 tis. Kč

- b) předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce Ředitelství silnic a dálnic ČR, a to zabezpečit předfinancování šesti kohezních fondů v celkové částce **1 264 848 000,- Kč**, konkrétně na:

ISPROFIN	Název akce	Předfinacování [tis. Kč]
3271267004	I/48 Frýdek – Místek – Dobrá II. stavba	301 255
3271267008	I/48 MÚK Běloutín – obchvat	199 715
3271267009	I/48 Dobrá – Tošanovice	253 878
3272251013	D8 0807/I-B most přes tratě ČD v Trmicích	176 000
3272251016	D8 0807/II-E most Knínice	187 000
3272251017	D8 0807/II-F tunel Libouchec	147 000

2. ukládá řediteli SFDI

- a) v souladu se schváleným rozpočtovým opatřením uzavřít s ŘSD ČR dodatek ke smlouvě o poskytnutí finančních prostředků z rozpočtu SFDI na rok 2004 a financovat z rozpočtu SFDI zesmluvněné akce až do výše schválených částek.
- b) Zabezpečit, aby až do konečného schválení v Hospodářském výboru PSP nebyla v žádném případě překročena hranice 15 % pro provádění RO.

Usnesení č. 386

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. schvaluje

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce kraj Vysočina tak, že zařazuje novou akci do rozpočtu pro rok 2004:

č.5611230011 „III/36035 Domanín - Lísek, oprava krytu“ s částkou 13 200 tis. Kč
 čímž dochází k celkovému zvýšení rozpočtu na 393 892 tis. Kč

2. ukládá řediteli SFDI

- a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.
- b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 387

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. **bere na vědomí** informaci o průběhu zimního období 2003/2004 a jeho dopadů na stav dálnic.

2. ukládá řediteli SFDI

- a) vyčlenit mimořádné finanční prostředky ve výši 141 500 tis. Kč na krytí škod po zimě na § 2211 dálnice dle návrhu SFDI.
 - b) uzavřít s ŘSD ČR Dodatek ke Smlouvě o poskytnutí finančních prostředků z rozpočtu SFDI na rok 2004 SFDI.v souladu se schváleným rozpočtovým opatřením.
 - c) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.
3. Financování bude probíhat dle metodického pokynu, vydaného ředitelem čj. 1478/2004 ze dne 7. dubna 2004.

Usnesení č. 388

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. s c h v a l u j e

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce TSK Praha tj.

a) snížení rozpočtu u akcí:

č.3271510523 „R4 Rekonstrukce mostu přes Berounku vč.rozštěpu“ o - 47 863 tis. Kč

č.3271510521 „R4 MÚK a připojení Malé a Velké Chuchle“ o - 78 538 tis. Kč

b) zařazení nové akce do rozpočtu v roce 2004

č.3271511539 „Jižní spojka, soubor staveb“ 137 401 tis. Kč

2. u k l á d á ř e d i t e l i S F D I

a) zpracovat schválené rozpočtové opatření do dodatků ke smlouvám s příjemci.

b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 389

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. s c h v a l u j e

A) předložená rozpočtová opatření v majetku SŽDC, s.o. u jmenovitých akcí takto:

1. snížení finančních prostředků u akcí

č. 3273434102 „Modernizace trati Olomouc – Červenka“ o - 1 tis. Kč na 7 024 tis. Kč

č. 3273522105 „Traťový radiový systém“ o -1 129 tis. Kč na 64 871 tis. Kč

č.3273620101 „Optimalizace trati Strančice-Praha Hostivař“ o -78 472 tis. Kč na 120 528 tis. Kč
celkem o - 79 602 tis. Kč

2. zařazení nové akce

č. 3273215525 „Rekonstrukce trakčního vedení v km 25,695-37, 165 v úseku Valašské Meziříčí – Jablunka“ 19 253 tis. Kč

3. navýšení finančních prostředků u akcí

č. 3273214993 „Investiční akce s RN do 10 mil. Kč“ o	65 293 tis. Kč na 237 838 tis. Kč
č. 3273215101 „Optimalizace žel. uzlu Bohumín“ o	198 674 tis. Kč na 513 694 tis. Kč
č.3273215301 „Elektrizace Kadaň – Karlovy Vary“ o	143 489 tis. Kč na 809 739 tis. Kč
č.3273215509 „ Mod. trati Studénka – Ostrava 2. st.žst. Ostrava Svinov, rekonstrukce VB“ o	54 900 tis.Kč na 80 000 tis. Kč
č. 3273215512 „Rekonstrukce výhybek č. 1, 2, 3 v žst. Vranovice“ o	10 070 tis. Kč na 19 720 tis. Kč
č. 3273215524 „Rek. rozvodny 110 kV tr. nap.stanice Otrokovice“ o	14 600 tis. Kč na 32 090 tis. Kč
č. 3273322081 „Optimalizace trati Krasíkov-Č. Třebová, 2. část“ o	197 970 tis. Kč na 542 970 tis. Kč
č. 3273502000 „Zvýšení technických parametrů žel.infrastruktury“ o	8 874 tis. Kč na 78 024 tis. Kč
č. 3273514800 „Zvýšení bezpečnosti na železničních přejezdech“ o	10 563 tis. Kč na 172 176 tis. Kč
č. 3273514900 „Výstavba a rek. podchodů a tunelů“ o	21 819 tis. Kč na 100 449 tis. Kč
	celkem o 726 252 tis. Kč

Po provedeném rozpočtovém opatření se rozpočet SŽDC, s.o. pro rok 2004 zvyšuje o 665 903 tis. Kč na částku 9 572 942 tis. Kč.

B) předložená rozpočtová opatření v majetku ČD, a.s. u jmenovitých akcí takto:

1. snížení finančních prostředků u akcí

č. 3273215101 „Optimalizace žel. uzlu Bohumín“ o	- 42 983 tis. Kč na 142 017 tis. Kč
č. 3273215301 „Elektrizace Kadaň – Karlovy Vary“ o	- 18 489 tis. Kč na 14 541 tis. Kč
č. 3273215509 „Mod. trati Studénka – Ostrava 2 st.žst. Ostrava Svinov, rekonstrukce VB“ o	-54 900 tis. Kč na 134 000 tis. Kč
č. 3273322081 „Optimalizace trati Krasíkov-Č. Třebová, 2. část“ o	-5 000 tis. Kč na 0
	celkem o -121 372 tis. Kč

2. navýšení finančních prostředků u akcí

č. 3273214993 „Investiční akce s RN do 10 mil. Kč“ o	2 020 tis. Kč na 4 520 tis. Kč
č. 3273434102 „Modernizace trati Olomouc – Červenka“ o	1 tis. Kč na 1 639 tis. Kč
č. 3273522105 „Traťový radiový systém“ o	1 129 tis. Kč na 14 129 tis. Kč
č. 3273620101 „Optimalizace trati Strančice – Praha Hostivař“ o	2 319 tis. Kč na 3 319 tis. Kč
	celkem o 5 469 tis. Kč

2. ukládá řediteli SFDI

a) zpracovat předložená rozpočtová opatření do smlouvy s jednotlivými příjemci a uvolňovat výše uvedené finanční prostředky podle aktuálních potřeb příjemců.

b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 390

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

1. s c h v a l u j e

předložený návrh na rozpočtové opatření pro příjemce ŘSD ČR na zvýšení prostředků v rozpočtu SFDI pro rok 2004 u akce č. ISPROFIN 327 153 1572 „I/42 Brno, VMO Dobrovského B“ o částku 150 000 tis. Kč.

2. u k l á d á ř e d i t e l i S F D I

a) v souladu se schváleným rozpočtovým opatřením uzavřít s ŘSD ČR dodatek ke smlouvě o poskytnutí finančních prostředků z rozpočtu SFDI na rok 2004, a financovat z rozpočtu SFDI zesmluvněné akce až do výše schválených částek

b) zajistit financování z úspor na jiných stavbách.

Usnesení č. 391

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

B e r e n a v ě d o m í m a t e r i á l „Zpráva o výsledku kontrolních akcí Nejvyššího kontrolního úřadu č. 03/23 „Hospodaření s majetkem státu Státním fondem dopravní infrastruktury“ a č. 03/26 „Výstavba a provozování železničních koridorů“ včt. návrhu opatření Státního fondu dopravní infrastruktury k odstranění zjištěných nedostatků obsažených v kontrolních protokolech“

Usnesení č. 392

Výbor Státního fondu dopravní infrastruktury

B e r e n a v ě d o m í m a t e r i á l „Informace o závěrečných hodnoceních akcí financovaných z rozpočtu SFDI v roce 2001 a 2002 (stav k 30.4.2004)“